

HYUNDAI

HB200



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Ponorný mixér / Ponorný mixér
Mikser zanurzeniowy / Stick blender / Botmixer / Stabmixer**

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- V případě, že budete zpracovávat horkou kapalinu (mixování horké polévky se zeleninou apod.), zachovejte opatrnost, protože může vystříknout z nádoby vlivem náhlého varu.
- Při manipulaci s ponorným mixérem postupujte opatrně, nůž je velmi ostrý!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Spotřebič nepoužívejte venku
- Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!
- Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřmém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **sporák, kamna, gril atd.**) a vlhkých povrchů (**dřez, umyvadlo atd.**).
- Dlouhé vlasy, volný oděv nebo doplňky a šperky mohou být zachyceny rotujícími částmi. Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, oděv a doplňky se nedostaly do nebezpečné blízkosti rotujících částí!

- Tyčový mixér je určen ke krátkodobému provozu. Spotřebič nepoužívejte déle než 1 minutu, poté dodržte pauzu 10 minut nutnou k ochlazení pohonné jednotky. Při práci s tvrdými přísadami ne déle než 10 sekund. Spotřebič nesmí být v provozu naprázdno déle než cca 15 sekund! Při mixování přímo v hrnci během vaření chraňte mixér před přehřátím.
- Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal mezi rotující části příslušenství.
- Než odejmete mixér z nádoby, nechte rotující části úplně zastavit.
- Nezpracovávejte potraviny s vyšší teplotou než **cca 60 °C**.
- Nikdy **nevsunujte** např. **prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžíci** do rotujících částí spotřebiče.
- Dbejte na to, aby při manipulaci se spotřebičem mixér nenarážel silně do stěn nádob, případně se nůž nezaseklo do husté hmoty nebo zmrazených potravin.
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na **nožích**, spotřebič vypněte a opatrně očistěte (např. **stěrkou**).
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Neovinujte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění o ostří nože, požár atd.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

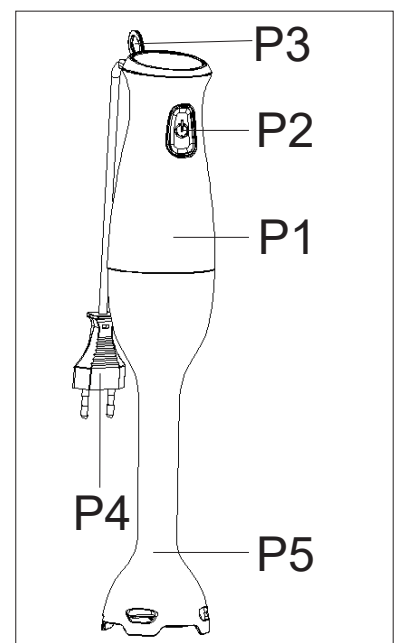
| | | | |
|----|------------------|----|-----------------------|
| P1 | Jednotka motoru | P4 | Napájecí přívod |
| P2 | Spínač O/I | P5 | Plastový tyčový mixér |
| P3 | Očko na zavěšení | | |

POKYNY K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte pohonnou jednotku a příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přídavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha, případně je nechte oschnout.

Bezpečnostní spínač (P2)

Stisknutím a držením tlačítka spotřebič uvedete do chodu, uvolněním tlačítka spotřebič vypnete.



JAK POUŽÍVAT PONORNÝ MIXÉR

Ponorný mixér je výborný pro přípravu krémů, omáček, polévek, majonéz a dětské výživy, stejně jako pro koktejly a míchané nápoje.

- 1) Vložte mixér do nádoby. Stiskněte spínač (P2). Při práci pohybujte mixérem v nádobě tak, aby došlo ke zpracování potravin. Po ukončení činnosti pohonnou jednotku vypněte, mixér vyjměte z nádoby a očistěte. Maximální doba zpracování je **60 sec**. Poté dodržte pauzu **10 minut** nutnou k ochlazení pohonné jednotky.
- 2) Ponorný mixér můžete používat v jakékoliv vhodné nádobě. Při mixování přímo v hrnci během vaření chraňte nástavec před přehřátím.

Doporučení

- *Pevnější potraviny je vhodné rozkrájet na malé kousky. Nezpracovávejte velmi tvrdé suroviny (např. kostky ledu apod.). Nůž by se zbytečně brzy otupil.*
- *Tvrdé suroviny (např. luštěniny, sojové boby apod.) namočte před zpracováním do vody.*
- *Čím déle potraviny mixérem zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.*
- *Pokud nejste s výsledkem spokojeni, spotřebič vypněte, pomocí stěrky suroviny promíchejte, odeberte část surovin nebo přidejte trochu tekutin.*

DOPORUČENÉ POSTUPY ZPRACOVÁNÍ POTRAVIN

| Potravina | Maximální množství | Doporučený čas zpracování [sekund] |
|--------------------------------|--------------------|------------------------------------|
| Dětská strava, polévky, omáčky | 100 – 600 ml | 60 |
| Koktejly a míchané nápoje | 100 – 600 ml | 60 |
| Ovoce a zelenina | 100 – 500 ml | 30 |
| Těsta | 100 – 600 ml | 60 |

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištením vždy odpojte přístroj z el. zásuvky. Na plastové materiály nepoužívejte drsnou hubku nebo drátěnku, jelikož můžete poškodit povrch. Jednotku motoru neponořujte do vody nebo do jiné kapaliny. Nedávejte jej do myčky na nádobí. Motorovou jednotku čistěte pouze vlhkým hadříkem. Tyčový mixér (P5) ihned po použití umyjte v horké vodě s přídavkem saponátu, opláchněte čistou vodou a utřete do sucha. Při zpracování barevných potravin může dojít k zabarvení plastových částí přístroje. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesaďte nad zdrojem tepla (např. kamna, sporák, radiátor). Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napětí (V) uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W) uveden na typovém štítku výrobku
Spotřebič třídy ochrany II.
Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 85 dB(A) re 1pW
Příkon ve vypnutém stavu je $\geq 0,5$ W.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Obrázek je pouze ilustrační.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů (Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.



materiál určený pro styk s potravinami

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič vždy odpojte od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- V prípade, že budete spracovávať horúcu kvapalinu (mixovanie horúcej polievky so zeleninou a pod.), zachovajte opatrnosť, pretože môže vystreknúť z nádoby vplyvom náhleho varu.
- Pri manipulácii s ponorným mixérom postupujte opatrne, nôž je veľmi ostrý!
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie..
- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani neumývajte prúdom vody!**
- Mixér je určený na krátkodobé použitie. Zariadenie nepoužívajte dlhšie než 1 minútu, potom dodržte 10 minút prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka. Pri práci s tvrdými prísadami nie dlhšie než 10 sekúnd. Spotrebič nesmie byť v prevádzke naprázdno dlhšie ako 15 sekúnd!
- Dlhé vlasy, volny odev alebo doplnky a šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a doplnky sa nedostali do nebezpečnej blízkosti rotujúcich častí!
- Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).

- Spotřebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **sporáka, kachlí, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Dajte pozor, aby ste pri práci s ponorným mixérom nenarážali silno do stien nádob, alebo sa nôž nezasekl do hustej hmoty či mrazených potravín.
- Nezapínajte spotřebič bez vložených surovín!
- Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal medzi rotujúce časti príslušenstva.
- Vždy odpojte spotřebič od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru.
- Nespracúvajte potraviny s teplotou vyššou ako približne **60 °C**.
- Nikdy nevsúvajte napríklad **prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu** do rotujúcich častí spotřebiča.
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať na **nožoch**, spotřebič vypnite a opatrne očistite (napríklad **stierkou**).
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotřebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotřebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť!
- Neovíjajte napájací prívod okolo spotřebiča, predĺžite tak životnosť prívodu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotřebiča a príslušenstva (napríklad **znehodnotenie potravín, poranenie o ostrie noža, požiar, atď.**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotřebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

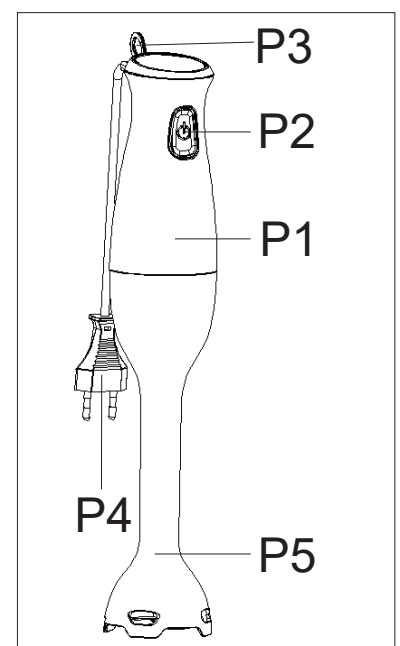
| | | | |
|----|--------------------|----|-----------------|
| P1 | Jednotka motora | P4 | Napájací prívod |
| P2 | Spínač O/I | P5 | Ponorný mixer |
| P3 | Pútko na zavesenie | | |

POKYNY PRE POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte pohonnú jednotku a príslušenstvo. Zo spotřebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha, alebo ich nechajte uschnúť.

Spínač (P2)

Stlačením a držaním tlačidla spotřebič uvediete do činnosti, uvoľnením tlačidla spotřebič vypnete.



AKO POUŽÍVAŤ PONORNÝ MIXÉR

Ponorný mixér je výborný pre prípravu krémov, omáčok, polievok, majonéz a detskej výživy, rovnako ako pre kokteily a miešané nápoje.

- 1) Vložte mixér do nádoby. Stlačte spínač(P2). Pri práci pohybujte mixérom v nádobe tak, aby sa potraviny spracovali. Po skončení činnosti pohonnú jednotku vypnite, mixér vyberte z nádoby a očistite ho. Maximálna doba spracovania je **60 sec**.
- 2) Potom dodržte **10 minút** prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka. Ponorný mixér môžete používať v akejkoľvek vhodnej nádobe. Pri mixovaní priamo v hrnci v priebehu varenia chráňte šľahač pred prehriatím.

Odporúčanie

- *Pevnejšie potraviny je vhodné rozkrájať na malé kúsky. Nespracovávajú veľmi tvrdé suroviny (napríklad kocky ľadu a pod.). Nôž by sa zbytočne čoskoro otupil.*
- *Tvrde suroviny (napr. strukoviny, sójové boby a pod.) namočte pred spracovaním do vody.*
- *Čím dlhšie budete potraviny mixérom spracúvať, tým bude výsledok jemnejší.*
- *Pokiaľ nie ste s výsledkom spokojní, spotrebič vypnite, pomocou stierky suroviny premiešajte, odoberte časť surovín alebo pridajte trochu tekutiny.*

ODPORÚČANÉ POSTUPY SPRACOVANIA POTRAVÍN

| Potravina | Max. množstvo | Odporúčaný čas spracovania [sekundy] |
|---------------------------------|---------------|--------------------------------------|
| Detská strava, polievky, omáčky | 100 – 600 ml | 60 |
| Kokteily a miešané nápoje | 100 – 600 ml | 60 |
| Ovocie a zelenina | 100 — 500 g | 30 |
| Cesta | 100 — 600 ml | 60 |

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy odpojte prístroj zo zásuvky. Na plastové materiály nepoužívajte drsnú hubku alebo drôtenkou, keďže môžete poškodiť povrch. Jednotku motora neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Nedávajte ho do umývačky riadu. Motorovú jednotku čistite iba vlhkou utierkou. Koncovka s hriadeľom mixéra sa pri čistení nesmie ponoriť!

Ponorný mixer (P5) ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu, opláchnite čistou vodou a utrite. Pri spracovaní farebných potravín môže dôjsť k zafarbeniu plastových častí prístroja. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie zvyčajne po určitom čase samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesaďte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, sporákom, radiátorom). Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

| | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| Napätie (V) | uvedené na typovom štítku výrobku |
| Príkion (W) | uvedený na typovom štítku výrobku |
| Spotrebič triedy ochrany | II. |
| Príkion vo vypnutom stave je | ≥ 0,5 W |

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 85 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem. Obrázok je iba ilustračný.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériú / akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. — Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



materiál určený pre styk s potravinami

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do gniazdka instalacji elektrycznej, które jest zgodne z odpowiednimi normami.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- W przypadku przetwarzania gorącej cieczy (miksowanie gorącej zupy z warzywami itp.), należy zachować ostrożność, ponieważ może rozpryskać się ze zbiornika pod wpływem nagłego wrzenia.
- Podczas obsługi (mikser zanurzeniowy, bądź ostrożny, nóż jest bardzo ostry.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, gdy upadło na ziemię i uszkodziło się lub spadło do wody. W takich przypadkach, należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki i przed każdą konserwacją.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!**
- **Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!**
- Maksymalny czas pracy to 1 minuta. Urządzenie nie może pracować bez obciążenia dłużej niż 15 sekund! Po 1 min. nieustannej pracy urządzenia należy 10 min. przerwać pracę w celu schłodzenia napędu.

- Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, **paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne**).
- Jednostki napędowej nie wolno zanurzać do wody i myć pod bieżącą wodą!
- Miksera należy używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie zagraża niebezpieczeństwo przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **piec, piekarnik, kuchenka, grill, itp.**) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywaków, umywalek, itp.**).
- Długie włosy, luźne ubrania lub dodatki i biżuteria mogą być uchwycone przez części obrotowe urządzenia dodatkowego. Bądź ostrożny, aby Twoje włosy, odzież i dodatki, nie dostały się zbyt blisko części wirujących!
- Nie należy używać urządzenia bez włożonych surowców!
- Uważaj, aby kabel zasilania nie dostał się między części wirujące.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy z mikserem, aby akcesoria silnie nie uderzały do ścian miski lub nie zablokowały się w gęstej potrawie lub mrożonej żywności.
- Nie używaj żywności o wyższej temperaturze niż **ok. 60 °C**.
- Nigdy nie wsuwaj np. **palców, widelca, noża, łopatkę, łyżki** do obrotowych części urządzenia.
- Jeśli przetwarzana żywność zaczyna przyklejać się do **noża**, urządzenie wyłącz i delikatnie oczyścić sprzęt (np. **łopatką**).
- Przewodu zasilającego nie owijaj wokół urządzenia, przedłużysz jego żywotność.
- Należy unikać, aby przewód zasilający swobodnie wisił na krawędzi blatu, gdzie mogłoby sięgnąć dziecko.
- Przewodu zasilającego nie wolno uszkodzić ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym płomieniem, nie wolno go również zanurzać w wodzie. Nigdy nie kładź go na gorącej powierzchni ani nie pozwól, by zwisał poza krawędź stołu lub blatu kuchennego. Na skutek zawadzenia o przewód lub pociągnięcia go np. przez dzieci może dojść do przewrócenia lub ściągnięcia urządzenia, a następnie do poważnych obrażeń!
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia o ostrza noża miksera**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

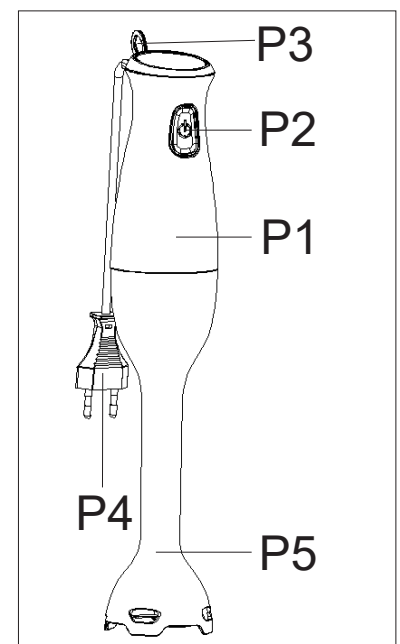
| | | | |
|----|----------------------|----|-----------------------|
| P1 | Jednostka silnika | P4 | Przewód zasilający |
| P2 | Włącznik O/I | P5 | Blender do miksowania |
| P3 | Uszko do zawieszania | | |

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego uruchomienia należy części, które będą miały kontakt z żywnością umyć w gorącej wodzie z detergentem, dokładnie spłukać czystą wodą i wytrzeć je suchą lub pozostawić do wysuszenia.

Wyłącznik bezpieczeństwa (P2)

Silnik pracuje, aż do momentu, gdy włącznik jest wciśnięty.



JAK UŻYWAĆ MIKSERA ZANURZENIOWEGO

Mikser zanurzeniowy jest doskonały do przygotowania kremów, sosów, zup, majonezów, dań dla dzieci, jak również koktajli, mieszanych napojów, drinków.

- 1) Końcówkę miksującą włożyć do naczynia. Wcisnąć przełącznik (P2). Podczas pracy, poruszaj mikserem w pojemniku, tak, aby były idealnie przetworzone surowce. Po zakończeniu, zwolnij włącznik, wyjmij końcówkę z pojemnika i wyczyść. Maksymalny czas pracy to **60 sec**. Po nieustannej pracy urządzenia należy **10 min.** przerwać pracę w celu schłodzenia napędu.
- 2) Miksera zanurzeniowego można używać w naczyniu jak również w jakimkolwiek innym naczyniu. Podczas miksowania bezpośrednio w garnku, podczas gotowania, należy chronić mikser przed przegrzaniem.

ZALECANE POSTĘPOWANIE PODCZAS OPRACOWANIA SUROWCÓW

| Produkt | Maksymalna ilość | Zalecany czas opracowania [sekundy] |
|--------------------------------|------------------|-------------------------------------|
| Posiłki dla dzieci, zupy, sosy | 100 - 600 ml | 60 |
| Koktajle i napoje mieszane | 100 - 600 ml | 60 |
| Owoce i warzywa | 100 - 500 ml | 30 |
| Ciasto | 100 - 600 ml | 60 |

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka. Nie czyścić twardą gąbką do szorowania lub druciakiem, ponieważ może uszkodzić powierzchnię. Jednostkę silnika nie zanurzać do wody lub innej cieczy. Nie myć miksera w zmywarce. Jednostkę silnika czyścić tylko wilgotną tkaniną. Końcówki z wałem miksera nie można podczas czyszczenia zanurzać do wody! Blender do miksowania (P5) bezpośrednio po użyciu, należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem, opłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

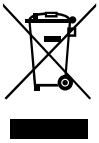
Napięcie (V) podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W) podano na tabliczce znamionowej urządzenaij
Klasa izolacyjna II.
Poziom hałasu 85 dB(A) re 1pW
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi $\geq 0,5$ W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i urządzenie mogą się różnić.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Utylizacja zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych.

Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.



materiał przeznaczonych do z żywnością

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- **This appliance must not be used by children. Keep the device and its supply cord out of reach of children. The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance.**
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Be careful when handling the immersion blender, the knife is very sharp!
- In case you are going to process hot liquid (mixing a hot soup with vegetables etc.), be careful because it may spurt out of the container because of sudden boil.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before cleaning.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- This appliance is not intended for outdoor use.
- **Do not insert or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **Never immerse the drive unit into water or wash it in running water!**
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e. g. **heater, stove, grill, etc.**), and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**)
- The maximum time of processing is 1 minute. Then wait for 10 minutes, which is necessary for the drive unit to cool down. Don't operate hard food for no longer than 10 seconds. Before you remove the appliance or the drive unit from the container, let the rotating parts stop completely.

- Make sure that your hair, clothes and accessories do not get into dangerous vicinity to the rotating parts!
- Make sure the knife do not hit the walls of the utensils during operation or do not get stuck in the thick matter or frozen ingredients.!
- Make sure that the power supply cable does not get between the rotating parts of the accessories.
- Do not process food at temperature exceeding **about 60 °C**.
- Never insert e.g. **fingers, fork, knife, spatula, spoon** into rotating parts of the appliance.
- If the processed food starts to stick to the appliance (e.g. **on knives**), switch off the appliance and clean the accessories carefully (e.g. using a **spatula**).
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend its life.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury by knife edge, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

DESCRIPTION OF THE CONTROLS

| | | | |
|----|--------------|----|-----------------------|
| P1 | Motor unit | P4 | Power cord |
| P2 | Button O/I | P5 | Plastic stick blender |
| P3 | Hanging loop | | |

INSTRUCTION FOR USE

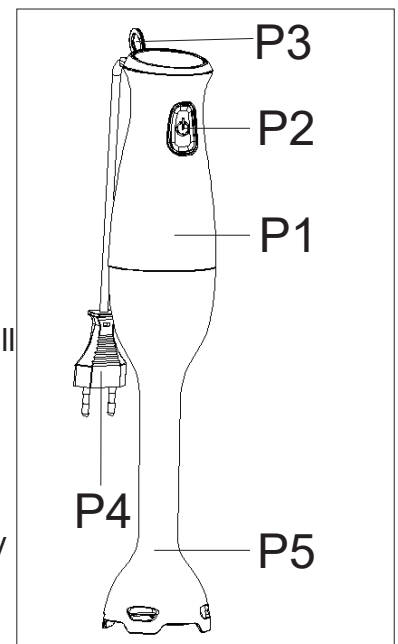
Remove all the packing material and take out the drive unit and the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse them thoroughly with clean water and wipe till dry, or let them dry.

Safety button (P2)

By pushing and holding the button you will start the appliance and by releasing the button you will switch off the appliance.

HOW TO USE THE HAND BLENDER

- 1) Introduce the hand blender in the measuring bowl. Then press the control switch level **I**. When working, move the mixer in the container to process the food thoroughly. After finishing work, switch off the drive unit, remove the mixer from the container and clean it. The maximum time of processing is **60 sec**. Then wait for **10 minutes**, which is necessary for the drive unit to cool down.
- 2) You can use the hand blender in the bowl and just as well in any other vessel. When blending directly in the saucepan while cooking take hand blender from overheating.



PROCESSING GUIDE

| Food | Maximum amount | Approximate time [seconds] |
|--------------------------------|----------------|----------------------------|
| Children’s food, soups, sauces | 100 – 600 ml | 60 |
| Shakes and cocktails | 100 – 600 ml | 60 |
| Food and vegetables | 100 – 500 ml | 30 |
| Dough | 100 – 600 ml | 60 |


CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the appliance from the power supply before cleaning it. Do not clean with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will be damage the finish. Do not immerse the motor unit in water or any other liquid. Do not place them in the dishwasher. Cleaning the motor unit only with a damp cloth only. The end piece with the shaft of the mixer must not be immersed during cleaning! Plastic stick blender (P5) right after use in hot water with a little detergent added, rinse it with clean water and wipe it till dry


TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|--|--|
| Voltage (V) | shown on the type label of the appliance |
| Input (W) | shown on the type label of the appliance |
| Protection class of the appliance | II. |
| Input in off mode is | ≥ 0.5 W |
| Noise level: Acoustic noise level of 85 dB(A) re 1pW | |

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models. The picture is only illustrative.

 **WARNING:** DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.


Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

 This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/ accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

*HOUSEHOLD USE ONLY; DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS;
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY
FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS,
CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*



The  symbol indicates a WARNING.



material designed for contact with food

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- **A készüléket nem használhatják gyerekek! Tartsa a készüléket és a kábelt távol a gyerekektől! A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!**
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A mixelő rúddal óvatosan járjon el, mivel annak kése nagyon éles!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- Abban az esetben, ha forró folyadékkal szeretne dolgozni (pl. forró zöldség leves mixelésénél, stb.), legyen nagyon óvatos, mert a forró folyadék kifröccsenhet az edényből a hirtelen forrás miatt!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzattól történő kihúzásával.
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt az el. dugaszolóaljzattól a csatlakozóvezetékénél fogva!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Az edény fedele helyes elhelyezésekor a biztonsági zár nyit és és lehet csatlakoztatni a készüléket.
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- **A meghajtóegységet soha ne merítse vízbe, ne mossa azt vízsugár alatt!**
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) használni.

- Ne kapcsolja be a készüléket a belekészített nyersanyagok nélkül.
- Amíg a meghajtóegység üzemben van, ne távolítson el egyetlen tartozékot sem!
- Használja a készüléket csak annak munkahelyzetében olyan helyen, ahol nem borulhat fel és hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, grill stb.**) valamint nedves felületektől (**mosogató, mosdó stb.**) megfelelő távolságban.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön a tartozékok forgó részei közé.
- Mielőtt a hajtóegységet kiemelné az edényből, várja meg, amíg a forgásban levő részek teljesen leállnak.
- Mindenkor, ha a készülék felügyelet nélkül marad, akkor válassza azt le az elektromos becsatlakozásról.
- Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, öltözéke és annak tartozékai ne kerüljenek a forgó alkatrészek veszélyes közelébe! Így elkerülheti, hogy ezek a részek ne csavarodjanak rá az seprőket és az villákat.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatható mixer kar mozgás közben ne ütődjenek erősen az edény falához, illetve ne akadjanak bele a sűrűbb anyagba vagy a fagyott élelmiszerbe.
- A feldolgozás maximális időtartama 1 perc. Tartson ezután 10 perc szünetet, ami a hajtóegység lehűléséhez szükséges. A botmixer nem szabad 15 percnél hosszabb ideig üresjáraton dolgoznia!
- Ne dolgozzanak fel kb **60 °C**-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket.
- A készülék forgásban levő részeibe soha **ne dugja be pl. az ujját, villát, kést, kenőlapátot, kanalat** sem más tartozékokat.
- Ha a feldolgozandó élelmiszerek rá kezdenek a késekre, keverőkre, akkor kapcsolja ki a készüléket és óvatosan tisztítsa meg a tartozékokat (pl. kenőlapáttal).
- Ha szükséges hosszabbítót használni, figyeljen arra, hogy az ne legyen megsérülve és hogy megfelel-e minden szabványnak!
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- Ne csavarja rá a csatlakozóvezetékét a készülékre, meghosszabbítja ezzel annak élettartamát.
- A csatlakozó vezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken áthajlítani.
- Az esetleges vezeték hosszabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készüléket soha ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártó cég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **élelmiszerek tönkremenetele, a kés által okozott sérülések, tüzesetek stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

A MIXER ELEMEINEK LEÍRÁSA

| | | | |
|----|-----------------|----|--------------------|
| P1 | Motor | P4 | Csatlakozó vezeték |
| P2 | O/I-es kapcsoló | P5 | Mixer kar |
| P3 | Akasztógyűrű | | |

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a meghajtó egységet és a tartozékokat. Távolítsa el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt.

Első üzembehelyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülnek érintkezésbe forró, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, illetve szárítsa meg azokat.

Biztonsági kapcsoló (P2)

A nyomógombok benyomásával és benyomva tartásával a készülék bekapcsolódik, a nyomógombok felengedésével a készüléket kikapcsolja.

A botmixer használata

- 1) Helyezze a botmixert a tálba. Nyomja meg az O/I-es kapcsolót (P2). Munka közben mozgassa a mixert úgy, hogy az élelmiszerek tökéletesen feldolgozódjanak. A művelet befejezése után kapcsolja ki a készüléket, vegye ki a mixert az edényből és tisztítsa azt meg.
- 2) A botmixert használhatja mérőedényben vagy bármilyen más tálban. A feldolgozás maximális időtartama **60 másodperc**. Tartson ezután **10 perc** szünetet, ami a hajtóegység lehűléséhez szükséges. Ha a mixert főzés közben közvetlenül a fazékban használja, óvja a készüléket a túlmelegedéstől.

Feldolgozási tudnivalók (az 500 ml-es aprítótálhoz)

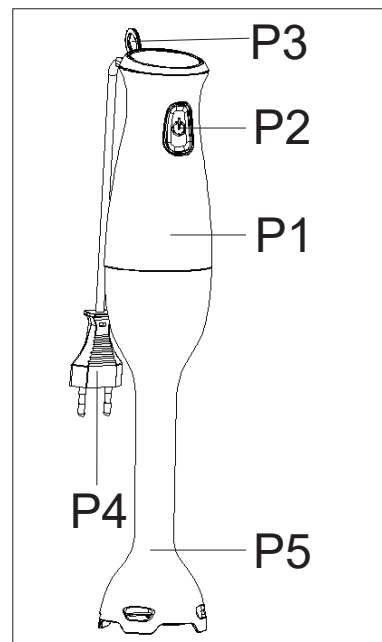
| Élelmiszer | Maximum mennyiség | Idő |
|--------------------------------|-------------------|-------|
| Gyermekételek, levesek, szósók | 100 - 600 ml | 60 mp |
| Koktélek és kevert italok | 100 - 600 ml | 60 mp |
| Zöldségek és gyümölcsök | 100 - 500 ml | 50 mp |
| Tésztafélék | 100 - 600 ml | 60 mp |

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék hálózati kábelét a konnektorból. A műanyag részeket ne súrolja durva szivaccsal vagy drótkéfével, mivel azok rongálhatják a felületet. A motort e merítse vízbe vagy más folyadékba, ne tegye mosogatógépbe. A motort csak nedves törlőruhával tisztítsa. Jelű mixer végdarabját a tengellyel együtt tisztítás közben nem szabad vízbe meríteni! Mixer kar (P5) közvetlenül azok használata után mossa le forró, szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a készülék kis mértékben eltérhetnek.



MŰSZAKI LEÍRÁS

| | |
|--|---------------------------------------|
| Feszültség (V) | a készülék típusának címkéjén látható |
| Teljesítményfelvétel (W) | a készülék típusának címkéjén látható |
| A készülék érintésvédelmi osztálya | II. |
| Zajszint dB(A) re 1pW | 85 |
| Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban | ≥ 0,5W |

JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó

hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen.

A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról



FIGYELEM

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Erwerb eines hochwertigen ETA Stabmixers. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung. Sie gibt Ihnen wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit, den Gebrauch und Wartung des Stabmixers. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein, den Kaufbeleg und wenn möglich auch die Verpackung auf.

SICHERHEITSHINWEISE



- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Stabmixers und geben Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer Steckdose entspricht.
- Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, deren Fähigkeiten bzw. deren Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen den sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, falls sie nicht beaufsichtigt werden bzw. falls sie nicht bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes durch eine verantwortliche Person unterwiesen wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt sein sollte, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz. Das Kabel muss durch den Hersteller oder durch dessen Kundendienst bzw. eine dafür qualifizierte Person ausgewechselt werden, um Verletzungen durch elektrischen Strom zu verhindern.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, falls Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Wenn Sie mit heißer Flüssigkeit arbeiten (Mischen von heißer Gemüsesuppe usw.) ist erhöhte Vorsicht geboten, durch plötzliches Sieden kann sie aus dem Behältnis spritzen.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Stabmixer, die Klinge ist sehr scharf!
- Benutzen Sie das Gerät nie, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung bzw. einen beschädigten Stecker hat, falls es nicht richtig arbeitet oder wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt wurde. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- **Schalten Sie den Stabmixer nach dem Gebrauch immer aus und trennen ihn durch Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Stromnetz.**
- **Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen!**
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen bestimmt (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsstätten, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen, Bed-and-Breakfast-Einrichtungen)! Nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt!

- Verwenden Sie das Gerät nicht draußen.
- Tauchen Sie die Antriebseinheit nie in Wasser ein (auch nicht teilweise) und waschen Sie sie nicht unter fließendem Wasser!
- Das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr verwendet werden (Bereiche, in denen Chemikalien, Brennstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Stoffe gelagert werden).
- Benutzen Sie den Stabmixer nur an Orten, die einen sicheren Stand garantieren und in ausreichendem Abstand von brennbaren Gegenständen (z.B. Gardinen, Vorhängen, Holz usw.), Wärmequellen (z.B. Öfen, Küchenherd, Kochplatten, Grill usw.) und nassen Oberflächen (Spülbecken, Waschbecken usw.)
- Achten Sie darauf, dass Ihre Haare, Ihre Kleidung oder Ihr Schmuck nicht in unmittelbare Nähe der rotierenden Teile gelangen! Sie gehen so der Gefahr aus dem Weg, dass diese auf das Zubehör aufgewickelt werden!
- Der Stabmixer ist für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute und halten Sie dann die 10-minütige Abkühlpause des Aggregats ein. Bei harten Zutaten nicht länger als 10 Sekunden. Das Gerät darf nicht länger als ca. 1 Stunde nicht benutzt werden. 15 Sekunden! Wenn Sie während des Kochens direkt im Topf mixen, schützen Sie den Mixer vor Überhitzung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht zwischen die rotierenden Teile des Zubehörs gerät.
- Lassen Sie die rotierenden Teile vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie den Mixer aus dem Behälter nehmen.
- Verarbeiten Sie keine Lebensmittel mit einer höheren Temperatur als ca. 60 °C.
- Stecken Sie nie Finger, Gabel, Messer, Teigschaber, Löffel usw. in die sich drehenden Teile des Geräts und Zubehörs.
- Achten Sie bei der Handhabung des Geräts darauf, dass der Mixer nicht hart an die Seiten des Behälters stößt oder die Klinge nicht in dichten Materialien oder gefrorenen Lebensmitteln stecken bleibt.
- Sollten die zu verarbeitenden Lebensmittel am Zubehör (z.B. an den Messern, den Rührbesen, dem Behälter oder Deckel) kleben bleiben, schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie vorsichtig das Zubehör mit dem Teigschaber).
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes. Das Netzkabel darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände oder offene Flammen beschädigt werden und darf nicht in Wasser getaucht oder über scharfe Kanten gebogen werden. Stellen Sie es niemals auf heiße Oberflächen und lassen Sie es nicht über die Tischkante oder Arbeitsplatte hängen. Durch Stolpern, Stolpern oder Ziehen am Kabel, z. B. durch Kinder, kann das Gerät umkippen oder heruntergezogen werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Wickeln Sie nicht die Anschlussleitung um das Gerät. Sie können somit Ihre Nutzungsdauer verlängern.
- Die Anschlussleitung darf weder durch scharfe Kanten noch heiße Gegenstände oder offenes Feuer beschädigt werden. Sie darf auch nicht in Wasser getaucht und über Kanten geknickt werden.
- Im Falle der Verwendung eines Verlängerungskabels ist es erforderlich, dass dieses unbeschädigt ist und den gültigen Normen entspricht.
- **WARNUNG:** Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Gerät unsachgemäß und nicht in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung verwendet wird.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden übersetzt und am Ende dieser Sprachversion erklärt.
- Nutzen Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck, als für welchen es bestimmt und in dieser Anleitung beschrieben ist!
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch mit dem Gerät und Zubehör entstanden sind (z.B. Verletzungen). Im Fall der Nichteinhaltung der obig angeführten Sicherheitshinweise erlischt die Garantie.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

| | | | |
|----|-------------------|----|--------------------------|
| P1 | Antriebseinheit | P4 | Anschlussleitung |
| P2 | Schalter O/I | P5 | Stabmixer aus Kunststoff |
| P3 | Öse zum Aufhängen | | |

ANLEITUNG ZUR BEDIENUNG

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie die Antriebseinheit sowie das Zubehör heraus. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuell anhaftenden Folien, Aufkleber bzw. Papier. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen, mit heißem Wasser und Spülmittel ab und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser.

Sicherheitsschalter (P2)

Halten Sie die Taste gedrückt, um das Gerät zu starten, und lassen Sie die Taste los, um es auszuschalten.

WIE MAN EINEN STABMIXER BENUTZT

Zum Mixen und Rühren von Flüssigkeiten, Majonäsen, Diät- und Kindernahrung u.ä. geeignet.

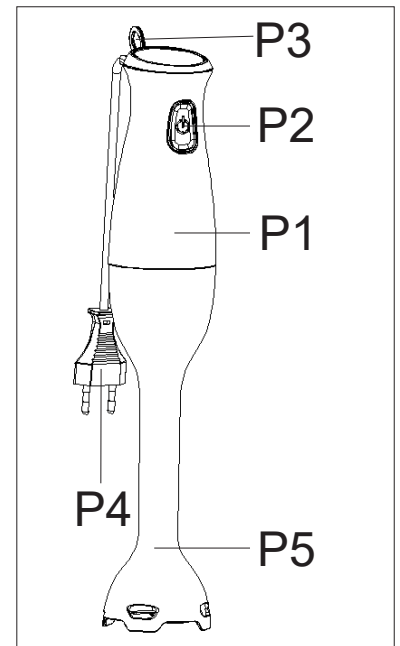
- 1) Setzen Sie den Mixer in den Behälter. Drücken Sie den Schalter (P2). Bewegen Sie den Mixer während der Arbeit im Behälter, um die Lebensmittel zu verarbeiten. Nach Beendigung des Betriebs schalten Sie das Gerät aus, nehmen den Mixer aus dem Behälter und reinigen ihn. Die maximale Bearbeitungszeit beträgt 60 Sekunden. Beachten Sie anschließend die 10-minütige Abkühlpause der Antriebseinheit.
- 2) Sie können den Stabmixer in jedem geeigneten Gefäß verwenden. Wenn Sie während des Kochens direkt im Topf mixen, schützen Sie den Aufsatz vor Überhitzung.

Empfehlung

- Härtere Lebensmittel sollten in kleine Stücke geschnitten werden. Verarbeiten Sie keine sehr harten Zutaten (z. B. Eiswürfel usw.). Das Messer würde unnötig schnell stumpf werden.
- Weichen Sie harte Rohstoffe (z. B. Hülsenfrüchte, Sojabohnen usw.) vor der Verarbeitung in Wasser ein.
- Je länger Sie Lebensmittel mit dem Mixer verarbeiten, desto feiner wird das Ergebnis.
- Wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus, rühren Sie die Zutaten mit einem Spatel um, nehmen Sie einen Teil der Zutaten weg oder fügen Sie etwas Flüssigkeit hinzu.

EMPFOHLENE VERFAHREN ZUR LEBENSMITTELVERARBEITUNG

| Lebensmittel | Maximale Menge | Verarbeitungszeit [sek.] |
|------------------------------|----------------|--------------------------|
| Kindernahrung, Suppen, Soßen | 100 – 600 ml | 60 |
| Cocktails und Mixgetränke | 100 – 600 ml | 60 |
| Obst und Gemüse | 100 – 500 ml | 30 |
| Teige | 100 – 600 ml | 60 |
| | | |



REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Pflege aus und trennen Sie es vom Stromnetz! Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Nicht in die Spülmaschine geben. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch. Waschen Sie den Stabmixer (P5) sofort nach Gebrauch in heißem Wasser mit Spülmittelzusatz, spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab und wischen Sie ihn trocken. Bei der Verarbeitung farbiger Lebensmittel können sich die Kunststoffteile des Geräts verfärben. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Funktion des Geräts und ist kein Grund zur Beanstandung. Diese Verfärbung verschwindet in der Regel nach einer gewissen Zeit von selbst. Trocknen Sie Kunststoff-Formteile niemals über einer Wärmequelle (z. B. Ofen, Herd, Heizkörper). Lagern Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|----------------------------|---|
| Spannung (V) | angegeben auf dem Typenschild des Gerätes |
| Leistungsaufnahme (W) | angegeben auf dem Typenschild des Gerätes |
| Gerät der Schutzklasse | II. |
| Geräuschpegel: | 85 dB(A) re 1pW |
| Standbymodus $\geq 0,5$ W. | |

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor.

Das Bild dient nur zur Veranschaulichung.



WARNUNG: SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT DEM REGEN ODER DER FEUCHTIGKEIT AUS, UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. ZIEHEN SIE IMMER DEN NETZSTECKER, WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN ODER BEVOR SIE DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM VERBRAUCHER ZU REPARIERENDEN TEILE. WENDEN SIE SICH IMMER AN EIN QUALIFIZIERTES, AUTORISIERTES SERVICEZENTRUM. DAS GERÄT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG STEHT.

Entsorgung von Elektroaltgeräten, Altbatterien und Altakkumulatoren (Gilt für die Europäische Union und europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt (oder die Batterie/der Akku) am Ende seiner Lebensdauer nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Es muss bei einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, Durch die Wiederverwertung der Materialien, aus denen es hergestellt wurde, tragen Sie zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, Ihr Entsorgungsunternehmen oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

WARNHINWEISE UND SYMBOLE, DIE AUF DEM GERÄT, DER VERPACKUNG ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDET WERDEN:

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Erstickungsgefahr.

Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.

Symbol  bedeutet VORSICHT.



Lebensmittelkontaktmaterial

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln
Bei Fragen zu Reparaturen oder Ersatzteilbestellungen wenden Sie sich bitte an unser
deutsches Service Center: Tel.: **034491/58860**, Fax: 034491/5886189,
E-Mail: **info@eta-hausgeraete.de**“.

POZNÁMKY / NOTATKA / NOTES / MEGJEGYZÉS / KOMMENTAR:

ZÁRUČNÍ LIST

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.hyundai-electronics.cz

Případně další dotazy zasílejte na info@hyundai-electronics.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hyundai-electronics.sk
Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na info@hyundai-electronics.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

| | |
|---|---|
| Nazwa: | Pieczęć i podpis sprzedawcy: |
| Data sprzedaży: | |
| Numer serii: | |
| 1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta: |
| 3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta: |

HYUNDAI

Licensed by Hyundai Corporation Holdings, Korea.
Imported by ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ